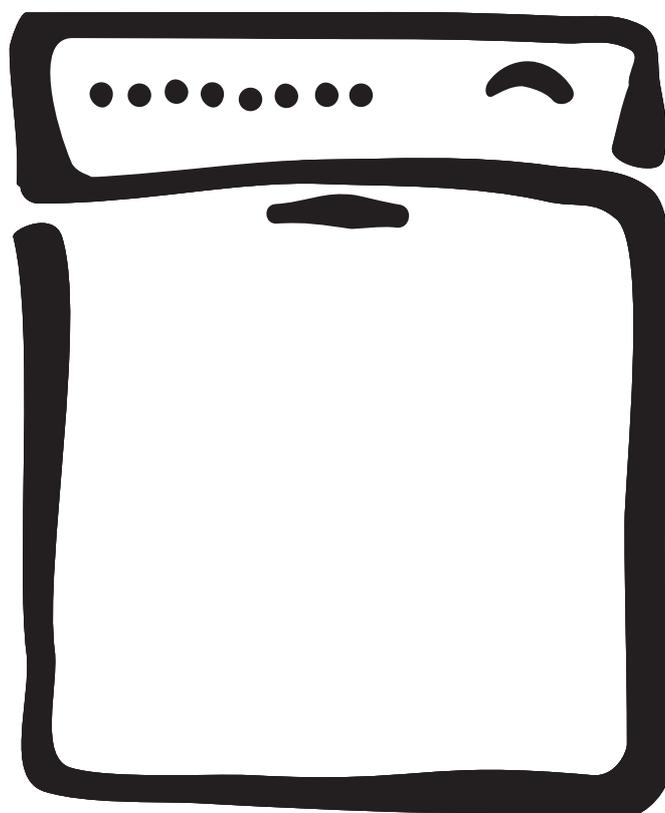


L a v a s t o v i g l i e

Informazioni per l'utente



ESI 6236

Gentile cliente,

La preghiamo di leggere attentamente queste Istruzioni per l'uso e di conservarle per una consultazione futura.

Consegna queste Istruzioni per l'uso ad eventuali proprietari successivi dell'apparecchio.

Nel testo vengono utilizzati i seguenti simboli:



Avvertenze di sicurezza

Avvertenza! Avvertenze, per la propria sicurezza personale.

Attenzione! Avvertenze per evitare danni all'apparecchio.



Avvertenze e suggerimenti pratici



Informazioni sull'ambiente

Indice

Istruzioni per l'uso	4
Sicurezza	4
Vista dell'apparecchio	5
Pannello di comando	5
Prima della prima messa in funzione	7
Impostazione del dolcificatore	7
Introduzione di sale speciale	9
Introduzione del brillantante	10
Nell'uso quotidiano	12
Sistemazione di stoviglie e posate	12
Regolazione dell'altezza del cestello superiore	15
Inserimento del detersivo	16
Impiego di detersivi 3 in 1	17
Selezione del programma di lavaggio (tabella dei programmi)	18
Avvio del programma di lavaggio	20
Impostazione della programmazione dell'avvio posticipato	20
Spegnimento della lavastoviglie	21
Manutenzione e pulizia	22
Che cosa fare se...	24
Eliminare direttamente i piccoli guasti	24
Se il risultato del lavaggio non è soddisfacente	26
Smaltimento	27
Dati tecnici	28
Indicazioni per gli istituti di collaudo	29
Istruzioni di installazione e collegamento	30
Istruzioni di sicurezza per l'installazione	30
Installazione della lavastoviglie	31
Collegamento della lavastoviglie	32
Servicestellen	35
Garantie	35
Points de Service	35
Garantie	35
Servizio dopo vendita	35
Garanzia	36
Assistenza	39

Istruzioni per l'uso

Sicurezza

Prima della prima messa in funzione

- Fate attenzione alle “Istruzioni di installazione e collegamento”.

Impiego conforme allo scopo previsto

- La lavastoviglie è destinata esclusivamente al lavaggio delle stoviglie ad uso domestico.
- Non sono ammesse trasformazioni o modifiche alla lavastoviglie.
- Impiegare solo sale speciale, detersivo e brillantante adatti per lavastoviglie.
- Non versare solventi all'interno della lavastoviglie. Pericolo di esplosione!

Sicurezza dei bambini

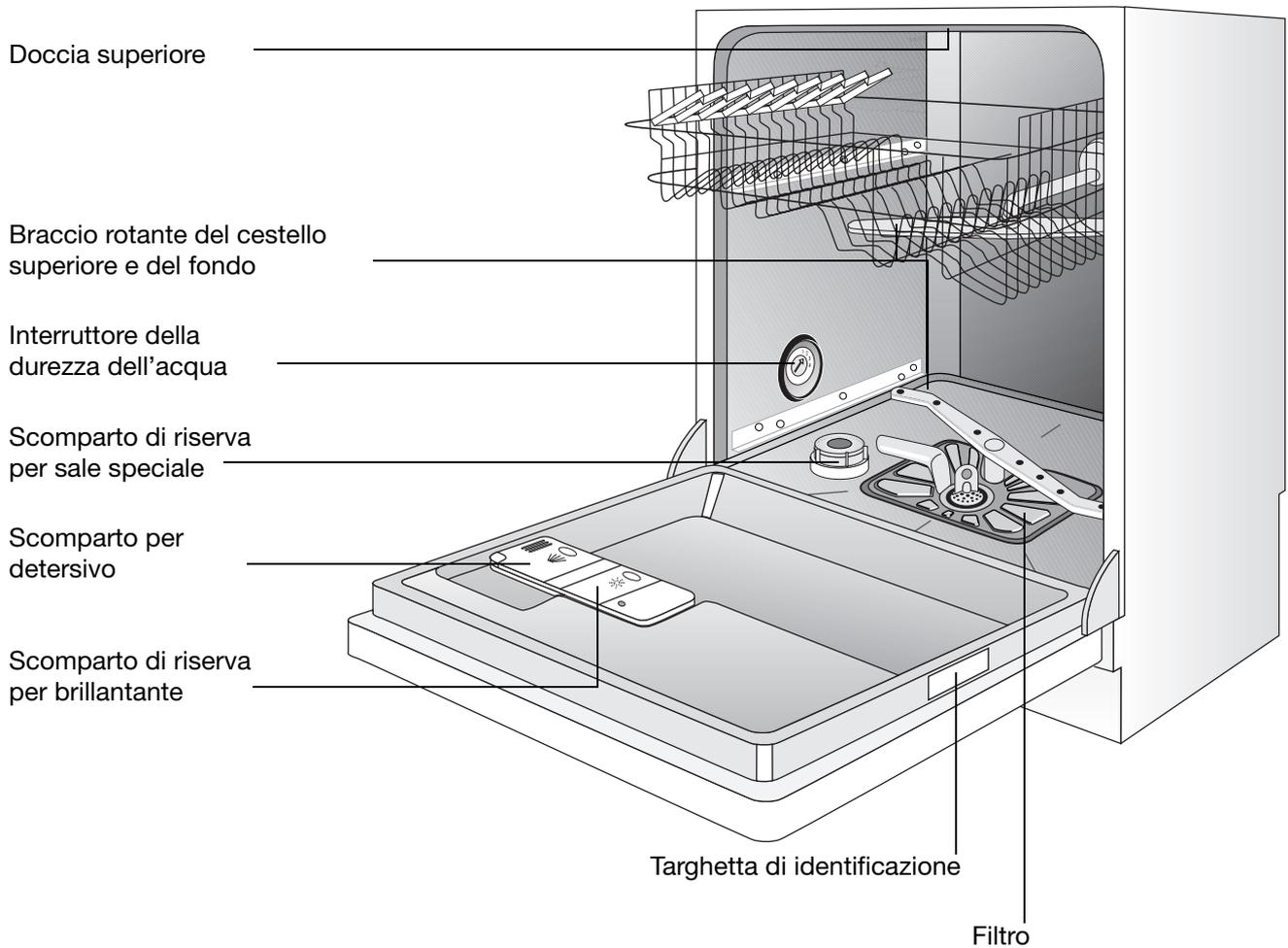
- Tenere i materiali di imballaggio lontano dalla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!
- Spesso i bambini non riconoscono i pericoli connessi agli elettrodomestici. Non lasciare giocare i bambini con la lavastoviglie.
- Assicurarvi che bambini o piccoli animali non si arrampichino sulla lavastoviglie. Pericolo di morte!
- I detersivi possono provocare irritazioni agli occhi, alla bocca ed alla trachea. Pericolo di morte! Attenersi alle informazioni di sicurezza dei produttori di detersivi e detergenti.
- L'acqua presente nella lavastoviglie non è acqua potabile. Pericolo di irritazioni!

Norme di sicurezza generali

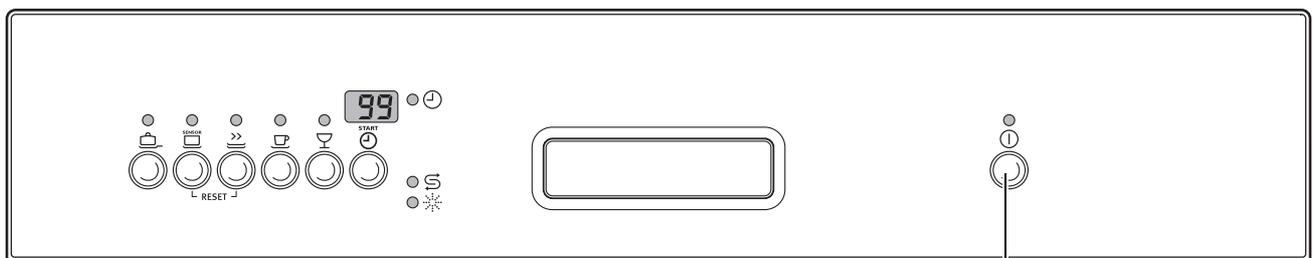
- Le riparazioni sulla lavastoviglie devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato.
- Chiudere il rubinetto dell'acqua in caso di inutilizzo prolungato della lavastoviglie.
- Non sfilare mai la spina dalla presa tirando il cavo, ma afferrando la spina stessa.
- Assicuratevi che la porta della lavastoviglie sia sempre chiusa, eccetto ovviamente durante le operazioni di sistemazione e rimozione delle stoviglie. In questo modo eviterete che qualcuno possa ferirsi inciampando sulla porta aperta.
- Non sedersi o appoggiarsi alla porta aperta.

- Se la lavastoviglie si trova in un ambiente soggetto al rischio di gelo, dopo ogni lavaggio staccare il tubo di collegamento dal rubinetto dell'acqua.

Vista dell'apparecchio

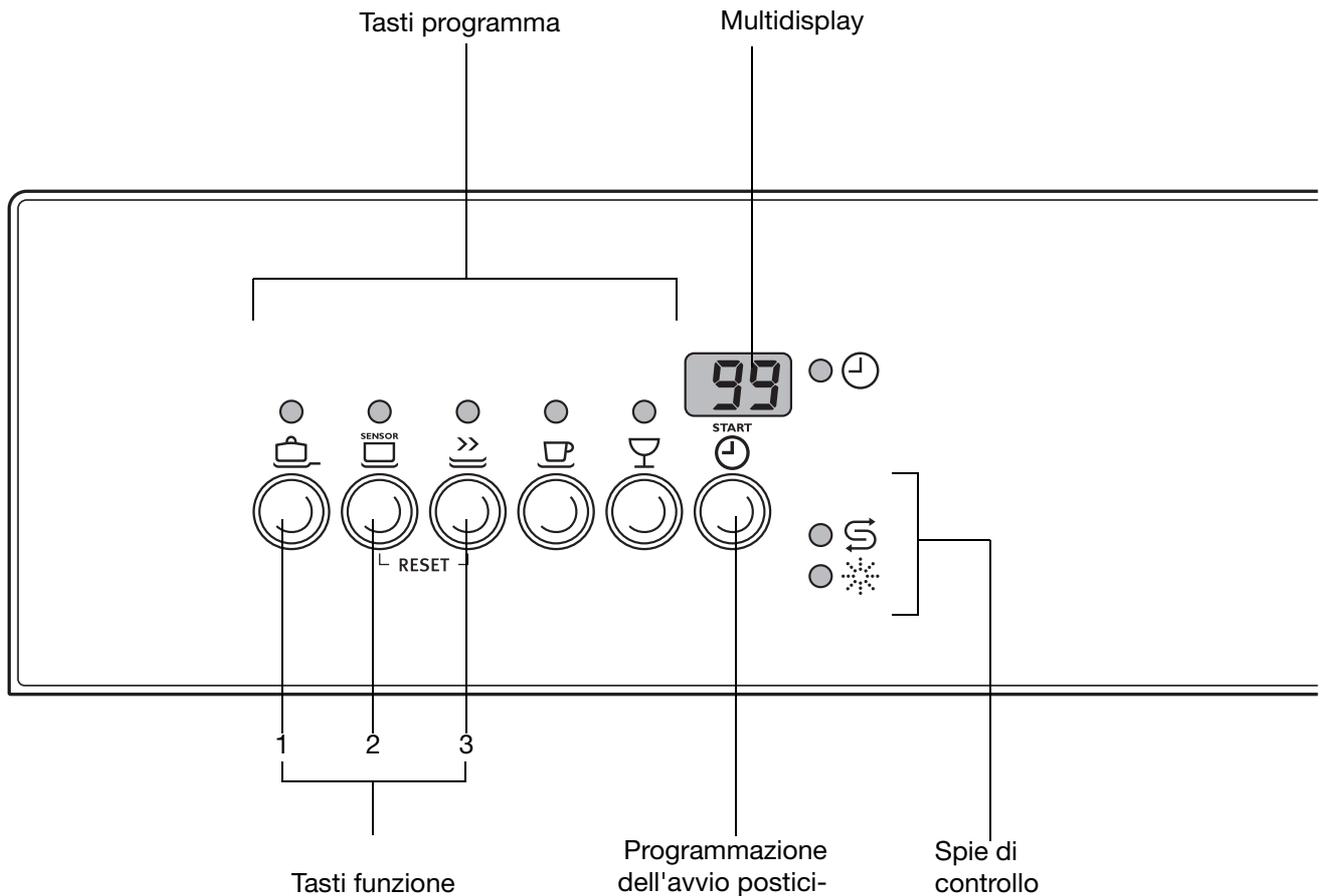


Pannello di comando



Tasto ACCESO/SPENTO

Il tasto **ACCESO/SPENTO** consente di accendere/spengere la lavastoviglie.



I **tasti programma** consentono di selezionare il programma di lavaggio desiderato.

Tasti funzione: oltre al programma di lavaggio premuto questi tasti consentono di impostare anche le seguenti funzioni:

Tasto funzione 1	Impostazione del dolcificatore
Tasto funzione 2	- non assegnato -
Tasto funzione 3	- non assegnato -

Il **multidisplay** può visualizzare

- il grado di durezza impostato del dolcificatore,
- l'ora d'avvio impostata,
- la durata residua presunta di un programma di lavaggio in corso,
- la comparsa di un errore nella lavastoviglie.

Le **spie di controllo** hanno il seguente significato:

 1)	Aggiunta di sale speciale
 1)	Aggiunta di brillantante

1) Le spie di controllo non si accendono durante lo svolgimento di un programma di lavaggio.

Prima della prima messa in funzione

- i** Se impiegate un detergente 3 in 1, considerate quanto segue:
- Leggete il capitolo "Impiego di detersivi 3 in 1".
 - Non introducete sale speciale né brillantante.

Se non si utilizza un detergente 3in1, prima della prima messa in funzione:

1. Impostazione del dolcificatore
2. Introduzione del sale speciale per dolcificatore
3. Introduzione del brillantante

Impostazione del dolcificatore

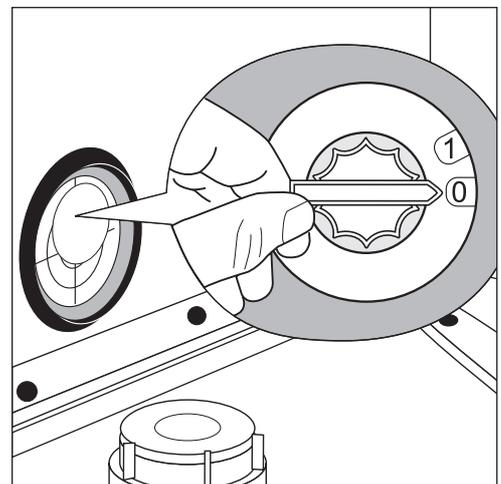
Impostate meccanicamente ed elettronicamente il dolcificatore.

- i** Per evitare depositi di calcare sulle stoviglie e all'interno della lavastoviglie, le stoviglie devono essere lavate con acqua dolce, cioè a basso contenuto di calcare. Impostate il dolcificatore secondo la tabella relativa alla durezza dell'acqua della vostra zona. L'azienda municipalizzata competente per l'acqua è in grado di fornirvi informazioni sul grado di durezza dell'acqua nella vostra zona.

La lavastoviglie deve essere disinserita.

Impostazione meccanica:

1. Aprite la porta della lavastoviglie.
2. Estraiete il cestello inferiore dalla lavastoviglie.
3. Ruotate l'interruttore della durezza dell'acqua posto sulla sinistra della vasca su 0 o 1 (vedere tabella).



Impostazione elettronica:

1. Premete il tasto ACCESO/SPENTO.



Se si accendono le spie dei tasti dei programmi di lavaggio, è attivo un programma di lavaggio e deve essere deselezionato:

premete contemporaneamente i tasti funzione **2** e **3** per circa 2 secondi.

Tutte le visualizzazioni supplementari dei tasti del programma di lavaggio si spengono.

2. Premete contemporaneamente e tenete premuti i tasti funzione **2** e **3**.

I display a LED dei tasti funzione da 1 a 3 lampeggiano.

3. Premete il tasto funzione **1**.

Il display a LED del tasto funzione **1** lampeggia.

Il multidisplay visualizza il livello di durezza impostato.

4. Premendo il tasto funzione **1** il livello di durezza aumenta di 1.

(Eccezione: dopo il livello di durezza 10 segue il livello di durezza 1).

5. Se il livello di durezza è impostato correttamente, premete il tasto ACCESO/SPENTO.

Il livello di durezza viene quindi memorizzato.

Se il dolcificatore è impostato elettronicamente su "1", la spia di controllo per sale speciale viene disinserita.

Durezza dell'acqua			Impostazione del livello di durezza		Indicazione sul multidisplay
in °d ¹⁾	in mmol/l ²⁾	Campo	Meccanica	Elettronica	
51 - 70	9,0 - 12,5	IV	1	10 ³⁾	10L
43 - 50	7,6 - 8,9			9	9L
37 - 42	6,5 - 7,5			8	8L
29 - 36	5,1 - 6,4			7	7L
23 - 28	4,0 - 5,0			6	6L
19 - 22	3,3 - 3,9	III	0*	5	5L
15 - 18	2,6 - 3,2			4*	4L
11 - 14	1,9 - 2,5	II		3	3L
4 - 10	0,7 - 1,8	I/II		2	2L
inferiore a 4	inferiore a 0,7	I		1	1L
				non è necessario sale	IL

1) (°d) grado tedesco, misura per la durezza dell'acqua

2) (mmol/l) millimol per litro, unità internazionale per la durezza dell'acqua

3) Con questa impostazione la durata del programma può prolungarsi lievemente.

*) impostazione di fabbrica

Introduzione di sale speciale

Per disincrostare il dolcificatore, è necessario inserire sale speciale. Utilizzate solo sale speciale adatto per lavastoviglie ad uso domestico.

Se non impiegate detergenti 3in1, inserite del sale speciale:

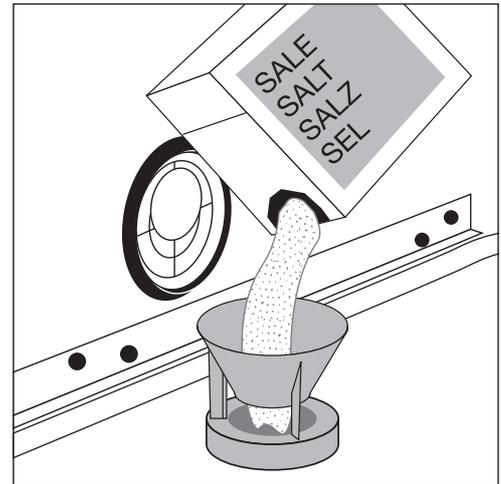
- prima della prima messa in funzione della lavastoviglie.
- Quando sul pannello di comando si accende la spia di controllo per sale speciale.

1. Aprite la porta ed estraete il cestello inferiore.
2. Ruotate in senso antiorario il tappo di chiusura dello scomparto di riserva per sale.
3. **Solo per la prima messa in funzione:**
Riempite completamente lo scomparto di riserva del sale con acqua.
4. Inserite l'imbuto fornito in dotazione nell'apertura dello scomparto di riserva.
Versate il sale speciale nello scomparto di riserva, capacità di riempimento a seconda della grandezza dei granelli ca. 1,0-1,5 kg. Non riempite eccessivamente lo scomparto con il sale.

i La fuoriuscita di acqua durante l'inserimento del sale speciale non rappresenta alcun problema.

5. Eliminate i residui di sale dall'imbocco dello scomparto per sale.
6. Serrate il tappo di chiusura ruotando in senso orario.
7. **Dopo l'inserimento del sale speciale, lasciate terminare un programma di lavaggio**, per permettere l'eliminazione dei granelli di sale e dell'acqua salata fuoriuscita.

i Secondo la grandezza dei granelli di sale possono essere necessarie alcune ore per lo scioglimento del sale nell'acqua e lo spegnimento della spia di controllo per il sale speciale.



Introduzione del brillantante

Dato che il brillantante consente un migliore svolgimento del programma di lavaggio, si ottengono stoviglie lucenti, senza macchie e bicchieri brillanti.

Se non impiegate un detergente 3 in1, introducete il brillantante:

- prima della prima messa in funzione della lavastoviglie.
- Quando sul pannello di comando si accende la spia di controllo per brillantante.

Utilizzate solo brillantanti speciali per lavastoviglie e non detersivi liquidi d'altro tipo.

1. Aprite la porta.

Il serbatoio per brillantante si trova sul lato interno della porta della lavastoviglie.

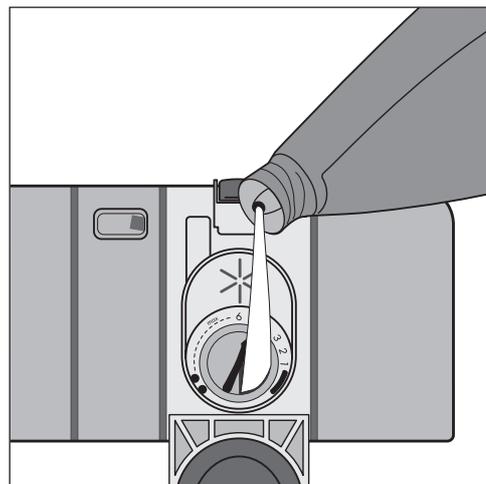
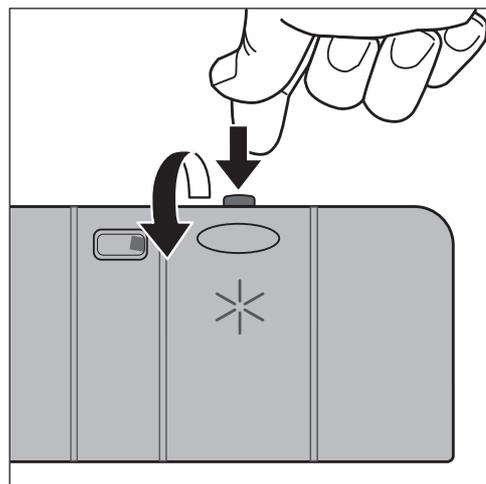
2. Premete il pulsante di sgancio del serbatoio del brillantante.

3. Aprite completamente il coperchio.

4. Rabboccate lentamente il brillantante con attenzione fino alla tacca tratteggiata "max"; che corrisponde ad una quantità di circa 140 ml

5. Chiudete il coperchio facendo attenzione che si innesti bene.

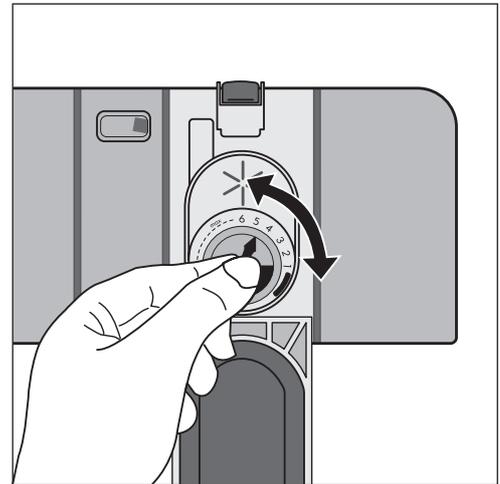
6. In caso di fuoriuscita del brillantante, eliminatelo con un panno. In caso contrario durante il lavaggio si verificherebbe un'eccessiva formazione di schiuma.



Impostazione del dosaggio del brillantante

i Modificate il dosaggio solo se su bicchieri e stoviglie compaiono striature, macchie lattiginose (impostate il dosaggio su un valore minore) o gocce d'acqua evaporata (impostate il dosaggio su un valore maggiore) (leggete il capitolo “Se il risultato del lavaggio non è soddisfacente”). Il dosaggio può essere regolato da 1-6. Il dosaggio è preimpostato in fabbrica su “4”.

1. Aprite la porta della lavastoviglie.
2. Premete il pulsante di sgancio del serbatoio del brillantante.
3. Aprite completamente il coperchio.
4. Impostate il dosaggio.
5. Chiudete il coperchio facendo attenzione che si innesti bene.
6. In caso di fuoriuscita del brillantante, eliminatelo con un panno.



Nell'uso quotidiano

Sistemazione di stoviglie e posate



Non lavare in lavastoviglie spugne, strofinacci da cucina e tutti gli oggetti che possono assorbire acqua. Le stoviglie con rivestimento in teflon e plastica trattengono le gocce d'acqua, pertanto l'asciugatura di queste stoviglie risulta peggiore rispetto alle stoviglie di porcellana e acciaio inox.

Per il lavaggio in lavastoviglie le seguenti posate/stoviglie sono

non idonee:	limitatamente idonee:
<ul style="list-style-type: none">• Posate con manici in legno, osso, porcellana o madreperla• Parti in plastica non termoresistenti• Posate antiche o vecchie con collante sensibile alle alte temperature• Stoviglie o posate con parti incollate• Oggetti di stagno o rame• Cristallo al piombo• Parti d'acciaio non inossidabili• Taglieri e tavolette di legno• Oggetti artigianali	<ul style="list-style-type: none">• Lavate in lavastoviglie le terraglie soltanto se il produttore ne indica espressamente l'idoneità al lavaggio in lavastoviglie.• Dopo lavaggi ripetuti in lavastoviglie le decorazioni smaltate potrebbero sbiadire.• Con il lavaggio in lavastoviglie, le parti in alluminio e argento tendono a cambiare colore. Residui di cibo ad esempio albume, tuorlo d'uovo, senape causano spesso scolorazioni o macchie sull'argento. Pertanto se l'argento non viene lavato subito dopo l'uso, occorrerà rimuovere immediatamente i resti di cibo.• Dopo lavaggi ripetuti alcuni tipi di vetro possono diventare opachi

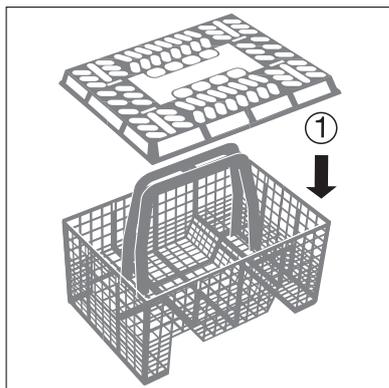
- Prima di sistemare le stoviglie occorre:
 - rimuovere i resti di cibo più grossolani.
 - lasciare in ammollo le pentole con resti di cibo bruciacchiati.
- Quando sistemate le posate e le stoviglie considerate che:
 - le stoviglie e le posate non devono impedire ai bracci rotanti di girare liberamente.
 - i recipienti cavi come tazze, bicchieri, pentole ecc. devono essere sistemati con l'apertura rivolta verso il basso per evitare l'accumulo d'acqua
 - le stoviglie e le posate non devono essere infilate le une nelle altre né coprirsi a vicenda.
 - per evitare danni ai bicchieri, questi non devono essere a contatto.
 - non riponete oggetti piccoli (ad es. coperchi) nei cestelli delle stoviglie, ma nel cestello portaposate per evitare che possano cadere.

Sistemazione delle posate

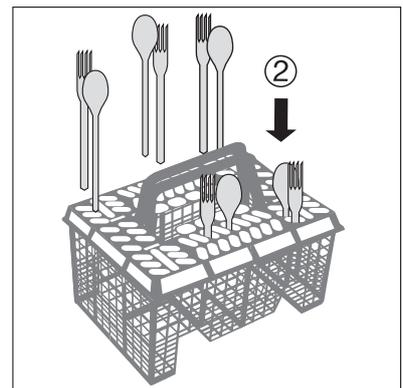
 **Avvertenza:** coltelli taglienti e posate appuntite a causa del rischio di ferite devono essere sistemati nel ripiano per posate o nel cestello superiore.

Per fare in modo che tutte le posate disposte nel cestello vengano lavate con il getto d'acqua, sarebbe opportuno:

1. infilare l'insero a griglia sul cestello delle posate

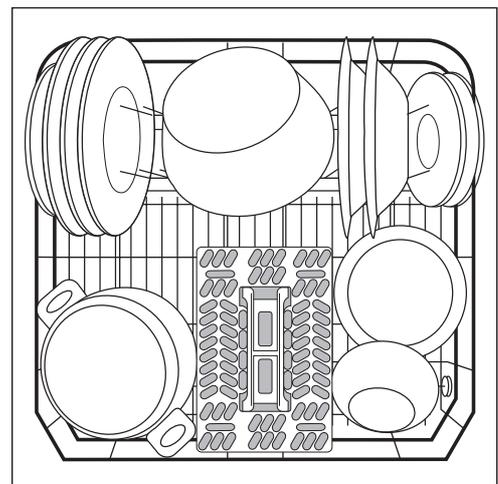


2. sistemare le forchette e i cucchiari con il manico rivolto verso il basso nell'insero a griglia del cestello.

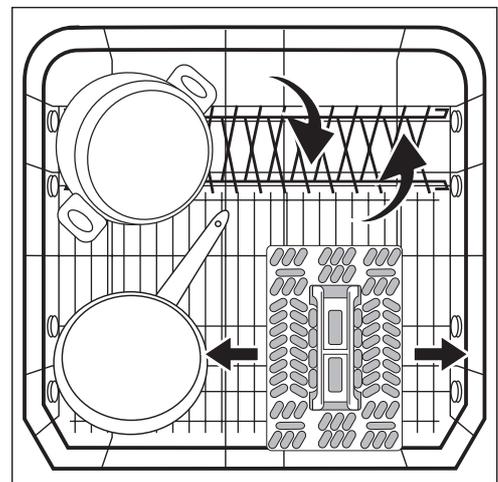


Pentole, padelle, piatti grandi

Sistamate nel cestello inferiore le stoviglie più grandi e con sporco ostinato (piatti con diametro fino a 29 cm).



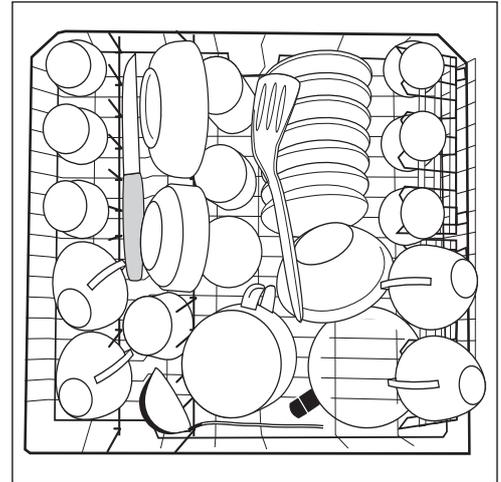
Per facilitare l'inserimento delle stoviglie più ingombranti, i due inserti posteriori per piatti del cestello inferiore possono essere ribaltati e il contenitore per posate nel cestello inferiore consente di essere spostato lateralmente.



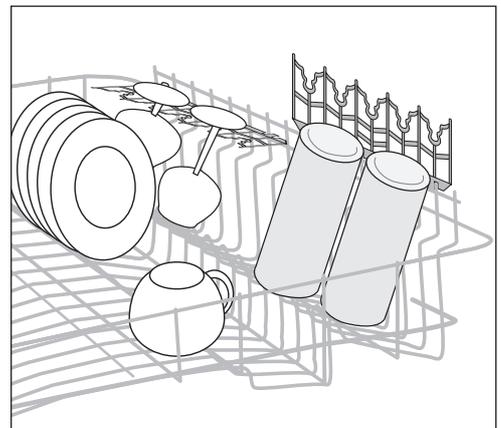
Tazze, bicchieri, servizi da caffè

Sistamate nel cestello superiore le stoviglie fragili, di dimensioni minori e le posate lunghe e appuntite.

- Sistemate in modo sfalsato le stoviglie sopra e sotto i ripiani ribaltabili per tazze per permettere all'acqua degli spruzzi di raggiungere tutte le stoviglie.



- Per le stoviglie alte è possibile sollevare i ripiani delle tazze.
- Appoggiate o appendete i bicchieri da vino o da cognac nelle aperture dei ripiani delle tazze.



Regolazione dell'altezza del cestello superiore

	Altezza massima delle stoviglie nel	
	cestello superiore	cestello inferiore
con il cestello superiore sollevato	22 cm	30 cm
con il cestello superiore abbassato	24 cm	29 cm

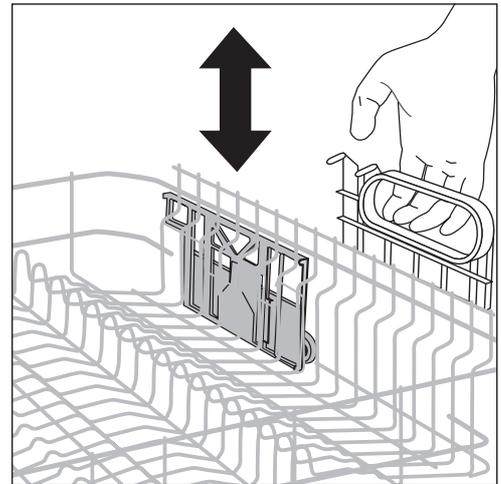
i L'altezza può essere regolata anche con i cestelli carichi.

A seconda del modello, l'apparecchio è dotato del cestello superiore "**Variante 1**" oppure "**Variante 2**":

Variante 1

Sollevamento / Abbassamento del cestello superiore

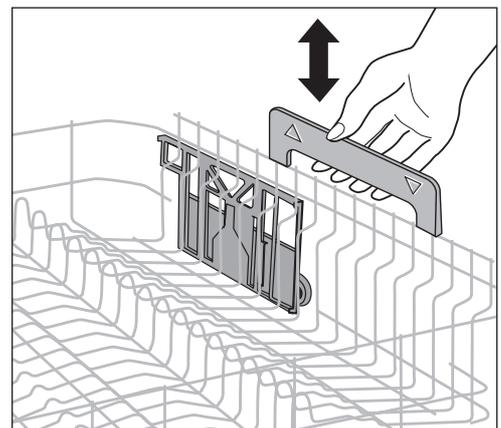
1. Sfilate completamente il cestello superiore.
2. Sollevate per il manico il cestello superiore fino alla battuta e abbassatelo verticalmente.
Il cestello superiore si innesta nella posizione più bassa o più alta.



Variante 2

Sollevamento / Abbassamento del cestello superiore

1. Sfilate completamente il cestello superiore.
2. Sollevate per il manico il cestello superiore fino alla battuta e abbassatelo verticalmente.
Il cestello superiore si innesta nella posizione più bassa o più alta.



Inserimento del detersivo

I detersivi sciolgono lo sporco dalle stoviglie e dalle posate.

Il detersivo deve essere inserito prima dell'inizio del programma.



Utilizzate esclusivamente detersivo per lavastoviglie ad uso domestico.

Lo scomparto del detersivo si trova sul lato interno della porta.

1. Se il coperchio è chiuso:
premete il pulsante di sgancio.
Il coperchio si apre.

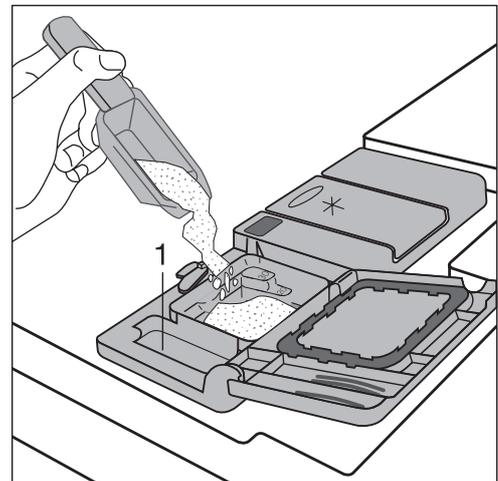
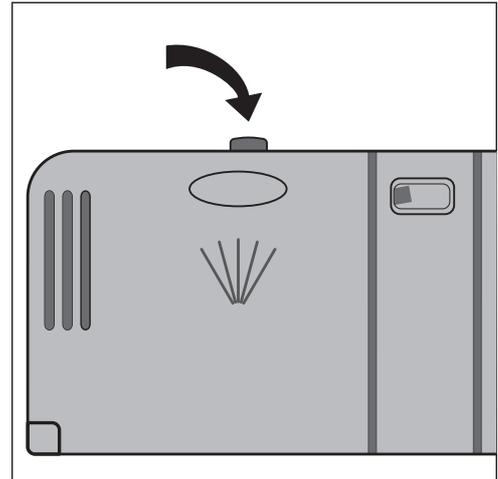
2. Inserite il detersivo nell'apposito scomparto. Come ausilio per il dosaggio del detersivo in polvere utilizzate le apposite tacche: "20/30" corrisponde a ca. 20/30 ml di detersivo.

Attenetevi alle raccomandazioni di dosaggio e conservazione del produttore.

3. Chiudete il coperchio facendo attenzione che si innesti bene.



In caso di stoviglie particolarmente sporche inserite il detersivo anche nello scomparto adiacente (1). Questo detersivo agisce già in fase di ammollo.



Detersivi compatti

Oggi i detersivi per lavastoviglie sono quasi esclusivamente detersivi compatti a basso tenore alcalino con enzimi naturali in pastiglie o in polvere.



I programmi di lavaggio a 50 °C combinati a questi detersivi compatti hanno un minore impatto sull'ambiente e rispettano la vostra lavastoviglie, poiché questi programmi si adattano perfettamente alle caratteristiche degli enzimi contenuti nei detersivi compatti in grado di sciogliere lo sporco. Pertanto i programmi di lavaggio a 50 °C combinati ai detersivi compatti consentono di ottenere gli stessi risultati di lavaggio che altrimenti si sarebbero raggiunti solo a 65 °C.

Detersivo in pastiglie



I detersivi in pastiglie di produttori diversi si sciolgono in tempi diversi. Per questo motivo alcuni detersivi in pastiglie nei programmi brevi non riescono ad esprimere tutta la loro forza pulente. Si consiglia quindi di impiegare i detersivi in pastiglie nei programmi di lavaggio con ammollo.

Impiego di detergenti 3 in1

Nel caso di questi prodotti si tratta di detergenti con funzione combinata di detersivo, brillantante e sale.

Se si utilizzano prodotti 3in1

1. Non introducete sale speciale né brillantante.
2. Impostate il dolcificatore sul campo di durezza dell'acqua "1".
3. Impostate il dosaggio del brillantante su "1".

Prima dell'inizio del programma di lavaggio inserite il detergente 3in1 nell'apposito scomparto.

Se non si utilizzano più prodotti 3in1

Se non intendete più impiegare prodotti 3 in1, si consiglia di:

- Riempire nuovamente gli scomparti per sale e brillantante.
- Impostare il dolcificatore sul valore massimo ed eseguire fino a tre cicli normali senza carico.
- Impostare il dolcificatore sulla durezza locale dell'acqua.

Se si utilizzano prodotti 4in1

Nell'utilizzo di detergenti "4 in 1" che integrano anche l'agente che previene la corrosione del vetro nella formula "3 in 1", seguire le indicazioni riportate per i detergenti "3 in 1".

Selezione del programma di lavaggio (tabella dei programmi)

Programma di lavaggio	Indicato per:	Tipo di sporco	Svolgimento del programma					Valori di consumo ¹⁾		
			Ammollo	Lavaggio	Risciacqui	Brillantante	Asciugatura	Durata (minuti)	Energia (kWh)	Acqua (litri)
	pentole e stoviglie	sporco ostinato, avanzi di cibo rimasti attaccati, in particolare uovo e amido	•	•	2x	•	•	110 - 120	1,75 - 1,95	22 - 24
	pentole e stoviglie	sporco normale, avanzi di cibo rimasti attaccati	•	•	1 fino 2	•	•	90 - 110	1,00 - 1,50	12 - 24
	stoviglie senza pentole	uso recente, sporco moderato - normale	-	•	-	•	-	30	0,8	9
	pentole e stoviglie, stoviglie sensibili alla temperatura	sporco normale	•	•	•	•	•	120 - 130	0,95 - 1,05	13 - 15
	stoviglie da dessert e servizi da caffè, bicchieri delicati	sporco moderato	-	•	2x	•	•	73	0,9	14

1) I valori di consumo sono stati rilevati in condizioni normali. Dipendono dal carico del cestello. Pertanto nelle condizioni di impiego sono possibili degli scostamenti di valore.

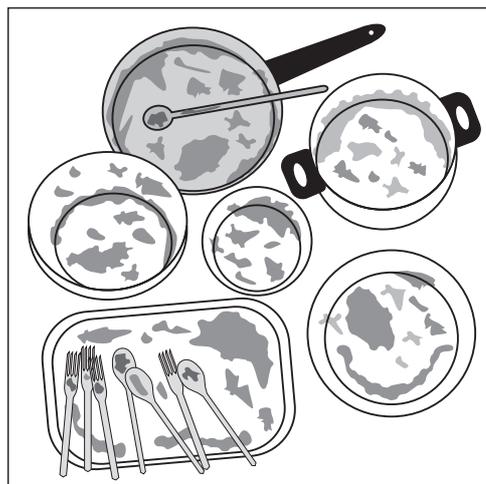
2) In questo programma in base al grado di torbidità dell'acqua si stabilisce il grado di sporco delle stoviglie. La durata del programma, il consumo di acqua e di energia possono subire variazioni notevoli in funzione del carico e dello sporco. A seconda dello sporco la temperatura dell'acqua per il lavaggio viene regolata automaticamente fra 50°C e 65°C.

3) Con questo programma utilizzate la lavastoviglie solo con il mezzo carico.

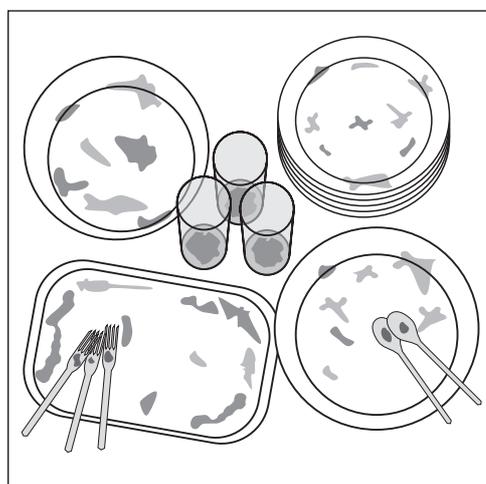
4) Programma di prova per istituto di collaudo.

Selezione del programma

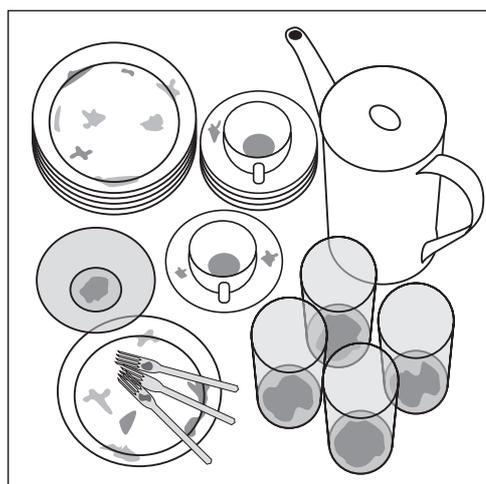
Se le vostre stoviglie sono in questo stato, scegliete un programma intensivo,



un programma normale o di risparmio energetico,



un programma breve (ad es. 30 min).



Avvio del programma di lavaggio

1. Controllate che i bracci rotanti possano girare liberamente.
2. Aprite completamente il rubinetto dell'acqua.
3. Chiudete la porta.
4. Premete il tasto ACCESO/SPENTO.
5. Scegliete il programma desiderato.
Si accende la spia del programma. Il multidisplay visualizza la durata residua prevista per il programma.
Il programma di lavaggio selezionato inizia dopo circa 3 secondi.

 Durante il ciclo di lavaggio nel multidisplay la durata residua viene eventualmente adattata al carico, al grado di sporco ecc.

Interruzione o conclusione del programma di lavaggio

Interrompete un programma di lavaggio in corso solo se strettamente necessario.

Interruzione del programma di lavaggio mediante apertura della porta della lavastoviglie

 All'apertura della porta è possibile che si verifichi la fuoriuscita di vapore caldo. Pericolo di scottature!

1. Aprite la porta con attenzione. Il programma di lavaggio si arresta.
2. Chiudete la porta. Il programma di lavaggio prosegue.

Conclusione del programma di lavaggio

1. Premete e tenete premuti i tasti funzione **2** e **3**.
La spia del programma di lavaggio in corso lampeggia per alcuni secondi poi si spegne.
2. Rilasciate i tasti funzione. Il programma di lavaggio è stato concluso.
3. Se desiderate iniziare un nuovo programma di lavaggio, verificate che il detersivo sia presente nell'apposito scomparto.

 Spegnendo la lavastoviglie un programma di lavaggio selezionato viene semplicemente interrotto, non è terminato. Dopo una nuova riaccensione il programma di lavaggio prosegue.

Impostazione della programmazione dell'avvio posticipato

 La programmazione dell'avvio posticipato consente di posticipare l'inizio di un programma di lavaggio entro le successive 19 ore.

1. Premete il tasto della programmazione dell'avvio posticipato finché nel multidisplay lampeggia il numero di ore dopo le quali deve iniziare il programma di lavaggio, ad es. *12h*, se il programma di lavaggio deve iniziare fra 12 ore. Si accende la spia della programmazione dell'avvio posticipato.
2. Selezionare il programma di lavaggio.
3. Il tempo rimanente fino all'avvio del programma di lavaggio viene visualizzato di continuo (ad es. *12h*, *1h*, *10h*, ... *1h* ecc.).

Modifica della programmazione dell'avvio posticipato:

Finché non è iniziato il programma di lavaggio, premendo il tasto della programmazione dell'avvio posticipato potete ancora modificare l'impostazione.

Cancellazione della programmazione dell'avvio posticipato:

Premete il tasto della programmazione dell'avvio posticipato finché nel multidisplay appare la durata del programma selezionato. Il programma di lavaggio selezionato inizia immediatamente.

Cambio del programma di lavaggio

Finché non è iniziato il programma di lavaggio, potete ancora cambiarlo. Prima concludete il programma di lavaggio, poi impostate di nuovo la programmazione dell'avvio posticipato e infine selezionate un nuovo programma di lavaggio.

Spegnimento della lavastoviglie

Spegnete la lavastoviglie solo quando il multidisplay visualizza "0" come tempo residuo del programma di lavaggio.

1. Premete il tasto ACCESO/SPENTO. Tutte le spie si spengono.
2. Chiudete il rubinetto dell'acqua!



Aprite con attenzione la porta, è possibile che si verifichi la fuoriuscita di vapore caldo.

- Le stoviglie calde sono sensibili agli urti. Quindi prima di togliere le stoviglie lasciatele raffreddare per circa 15 minuti. Anche il risultato dell'asciugatura sarà migliore.
- Le stoviglie si asciugano più rapidamente se, a fine programma, lasciate la porta per un momento completamente aperta e quindi accostata.

Scarico delle stoviglie



È normale che la porta interna e il vano interno siano umidi.

- Svuotate prima il cestello inferiore, poi quello superiore, per evitare che dal cestello superiore cada dell'acqua residua sulle stoviglie nel cestello inferiore.

Manutenzione e pulizia

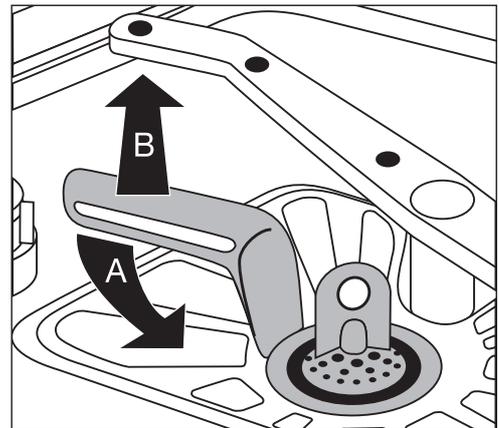
 Non utilizzate in nessun caso prodotti per mobili o detersivi aggressivi.

- Pulite gli elementi di comando della lavastoviglie con un panno umido e acqua calda.
- Controllate di tanto in tanto che i serbatoi interni, la guarnizione della porta ed il filtro di alimentazione dell'acqua (se presente) siano privi di sporco e, se necessario, puliteli.

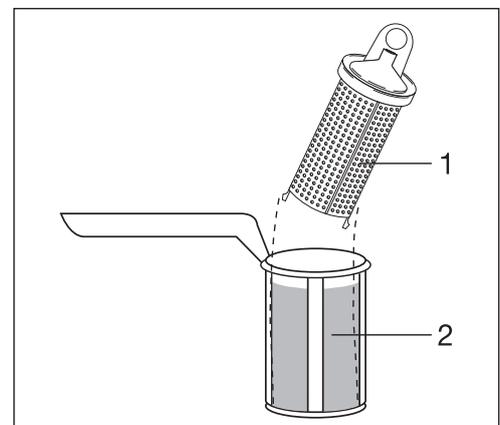
Pulizia dei filtri

 I filtri devono essere controllati e puliti regolarmente. I filtri sporchi compromettono il risultato del lavaggio.

1. Aprite la porta ed estraete il cestello inferiore.
2. Ruotate l'impugnatura di circa $\frac{1}{4}$ di giro in senso antiorario (A) e sfilate il sistema di filtraggio (B).

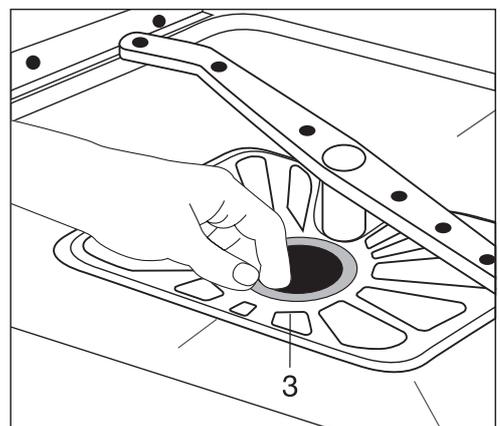


3. Sfilate il filtro a maglia fine (1) dal microfiltro (2) afferrandolo per l'occhiello d'impugnatura.
4. Lavate accuratamente tutti i filtri sotto l'acqua corrente.



5. Estraete il filtro piatto (3) dal fondo della vasca e lavatelo accuratamente su entrambi i lati.
6. Riposizionate il filtro piatto.
7. Inserite e bloccate il filtro a maglia fine nel microfiltro.
8. Inserite i filtri così assemblati e bloccateli in sede ruotando l'impugnatura in senso orario fino alla battuta. Assicuratevi che il filtro piatto non sporga dal fondo della vasca.

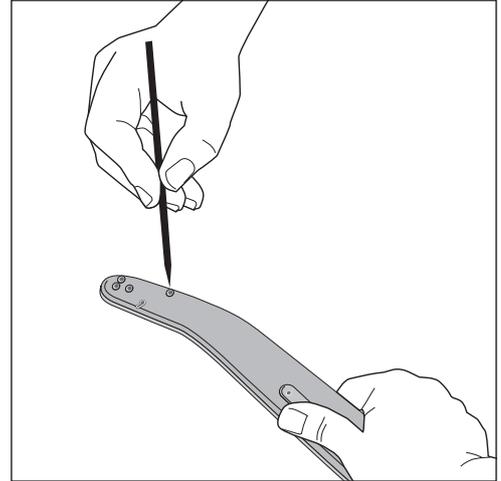
 In nessun caso utilizzate la lavastoviglie senza filtri.



Pulizia degli ugelli dei bracci rotanti

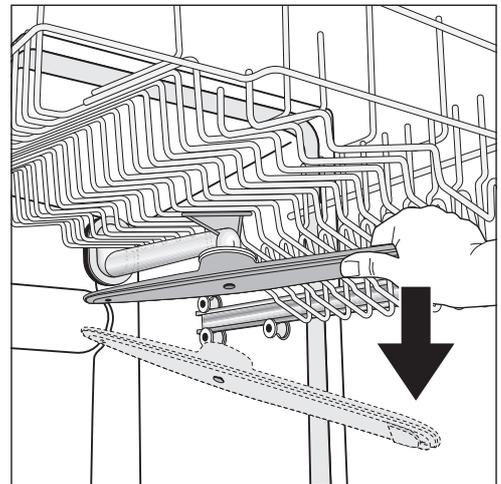
Controllate regolarmente che gli ugelli dei bracci rotanti non siano intasati. Se è necessario effettuare la pulizia, rimuovete il braccio dal suo bloccaggio e pulite gli ugelli con un oggetto appuntito (filo di ferro o ago). Quindi lavate il braccio rotante con un forte getto d'acqua.

i Non danneggiate l'apertura degli ugelli.

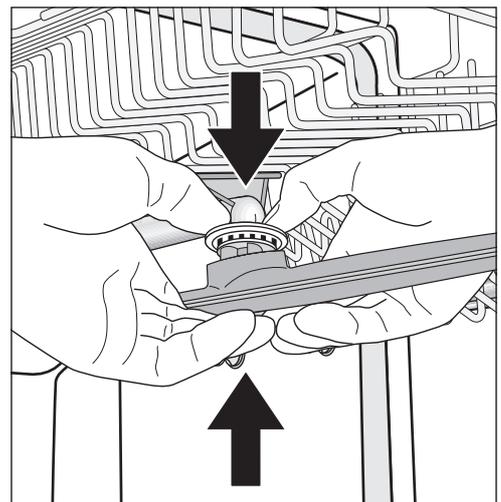


Braccio rotante del cestello superiore

1. Ribaltate in giù con decisione il braccio rotante del cestello superiore per poterlo smontare.
2. Pulite gli ugelli dei bracci rotanti.

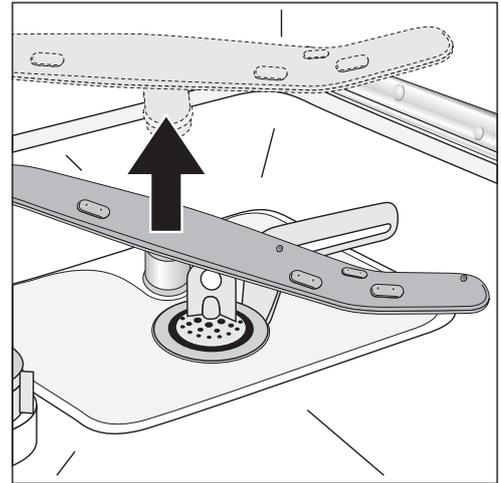


3. Ricollocate inclinato il braccio rotante del cestello superiore sul raccordo: premete entrambi con decisione finché non avvertite l'avvenuto innesto.



Braccio rotante del fondo

1. Tirate verso l'alto il braccio rotante del fondo per estrarlo dal proprio dispositivo di bloccaggio.
2. Pulite gli ugelli dei bracci rotanti.
3. Ricollocate il braccio rotante del fondo sul proprio raccordo e spingete con decisione verso il basso finché non lo sentite innestato in posizione.



Che cosa fare se...

Eliminare direttamente i piccoli guasti

Se durante il funzionamento nel multidisplay viene visualizzato uno dei seguenti codici d'errore:

- Codice d'errore **E1** (problemi con l'alimentazione dell'acqua),
- Codice d'errore **E2** (problemi con lo scarico dell'acqua),

controllate nella tabella di seguito.

Dopo aver eliminato l'errore, premete il tasto del programma di lavaggio iniziato. Il programma di lavaggio prosegue.

Con altri codici d'errore ("E" seguito da un numero):

- concludete il programma di lavaggio.
- Spegnete e riaccendete l'apparecchio.
- Impostate di nuovo il programma di lavaggio.

Se l'errore viene visualizzato nuovamente, avvertite il servizio assistenza e comunicate il codice d'errore.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
La spia del programma di lavaggio selezionato lampeggia: il multidisplay visualizza il codice d'errore E1 : (problemi con l'alimentazione dell'acqua),	Il rubinetto dell'acqua è difettoso o presenta incrostazioni di calcare.	Controllate il rubinetto dell'acqua, eventualmente fatelo riparare.
	Il rubinetto dell'acqua è chiuso.	Aprire il rubinetto dell'acqua.
	Il filtro (se presente) nel collegamento a vite del rubinetto dell'acqua è intasato.	Pulite il filtro nel collegamento a vite del tubo.
	I filtri sul fondo della vasca sono intasati.	Arrêtez le programme de lavage (consultez le chapitre : Démarrer un programme de lavage) ; Nettoyez les filtres (voir chapitre : Nettoyage des filtres). Ensuite, veuillez redémarrer le programme de lavage.
La spia del programma di lavaggio selezionato lampeggia, il multidisplay visualizza il codice d'errore E2 . (Problemi con lo scarico dell'acqua)	Il tubo di alimentazione dell'acqua non è installato correttamente.	Controllate l'installazione del tubo.
	Il sifone è intasato.	Pulite il sifone.
Il multidisplay visualizza il codice d'errore E3 .	Il tubo di scarico dell'acqua non è installato correttamente.	Controllate l'installazione del tubo.
	È scattata la protezione anti-allagamento.	Chiudere il rubinetto dell'acqua, spegnere la lavastoviglie e avvertire il servizio d'assistenza.
Mancato avvio del programma.	La spina di rete non è stata correttamente inserita.	Inserite bene la spina di rete.
	Il fusibile dell'impianto domestico non funziona correttamente.	Sostituire il fusibile.
	Nei modelli di lavastoviglie con pre-selezione dell'ora d'avvio: è preimpostata un'ora di avvio.	Se le stoviglie devono essere lavate immediatamente, cancellate la pre-selezione dell'ora d'avvio.
Nella vasca sono visibili macchie di ruggine.	La vasca è in acciaio inossidabile. Le macchie di ruggine nella vasca sono riconducibili a ruggine esterna (particelle di ruggine provenienti dalla tubazione d'alimentazione dell'acqua, da pentole, posate ecc.). Eliminate queste macchie con un normale detergente reperibile in commercio per la pulizia dell'acciaio inossidabile.	Lavate solo posate e stoviglie adatte per la lavastoviglie.
Rumori fischianti durante il lavaggio.	Il fischio non è preoccupante.	Per eliminare il calcare dall'apparecchio, utilizzate un prodotto anticalcare reperibile in commercio e adatto alla pulizia della lavastoviglie. Se dopo la pulizia si odono ancora gli stessi rumori, utilizzate un altro anticalcare di marca per la pulizia di posate e stoviglie.

Se il risultato del lavaggio non è soddisfacente

Le stoviglie non vengono pulite accuratamente.

- Non è stato selezionato il programma di lavaggio corretto.
- Le stoviglie sono state disposte in modo tale da non poter essere completamente raggiunte dagli spruzzatori d'acqua. Non sovraccaricate i cestelli delle stoviglie.
- I filtri nel fondo della vasca non sono puliti o non sono inseriti correttamente.
- Non è stato utilizzato un detersivo di marca o il dosaggio era insufficiente.
- In presenza di depositi di calcare sulle stoviglie: lo scomparto di riserva per il sale speciale è vuoto o il dolcificatore è impostato in modo errato.
- Il tubo di scarico dell'acqua non è posato correttamente.
- Le impurità contenute nell'acqua di lavaggio possono intasare gli ugelli dei bracci rotanti. Avete la possibilità di rimuovere i bracci rotanti dalla loro sede di bloccaggio per effettuare la pulizia (vedi capitolo "Manutenzione e pulizia").

Le stoviglie non vengono asciugate e rimangono opache.

- Non è stato utilizzato un brillantante di marca.
- Lo scomparto di riserva del brillantante è vuoto.

Sui bicchieri e sulle stoviglie sono presenti striature, strisce, macchie lattiginose o muffa.

- Impostate il dosaggio del brillantante su un valore più basso.

Sui bicchieri e sulle stoviglie sono presenti gocce d'acqua evaporata.

- Impostate il dosaggio del brillantante su un valore più alto.
- La causa potrebbe essere il detersivo. Contattate il servizio clienti del produttore del detersivo.

Corrosione vetro

- Contattate il servizio clienti del produttore del detersivo.

Smaltimento



Materiale di imballaggio

I materiali di imballaggio sono ecologici e riciclabili. Gli elementi in materiale plastico sono contrassegnati ad es. >PE< (polietilene), >PS< (polistirolo espanso), ecc. Smaltite i materiali di imballaggio a seconda del loro contrassegno conferendoli negli appositi contenitori sistemati presso le discariche comunali.



Vecchio elettrodomestico

Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.



Avvertenza! Negli apparecchi fuori uso sfilate la spina dalla presa. Tagliate il cavo di rete ed eliminatelo assieme alla spina.

Distruggete il dispositivo di chiusura della porta in modo da evitare che la porta possa chiudersi. In tal modo i bambini non possono rimanere bloccati dentro e correre pericolo di morte.

Dati tecnici

Capienza:	12 coperti standard incluse stoviglie da portata
Pressione dell'acqua ammessa:	1-10 bar (=10-100 N/cm ² = 0.1-1.0 MPa)
Collegamento elettrico:	230 V, 10 A, vedere anche la targhetta di identificazione sulla parete interna a destra della porta della lavastoviglie.
Potenza totale	2250 W
Lavastoviglie integrata parziale e da sottopiano	
Dimensioni:	820 - 880 x 596 x 570 (a x l x p in mm)
Peso max:	50 kg

 Questo apparecchio è conforme alle seguenti direttive CE:

- 73/23/CEE del 19.02.1973 - Direttiva sulla bassa tensione
- 89/336/CEE del 03.05.1989 Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica compreso relativo emendamento 92/31/CEE
- 93/68/CEE del 22.07.1993 in materia di marcatura CE

Indicazioni per gli istituti di collaudo

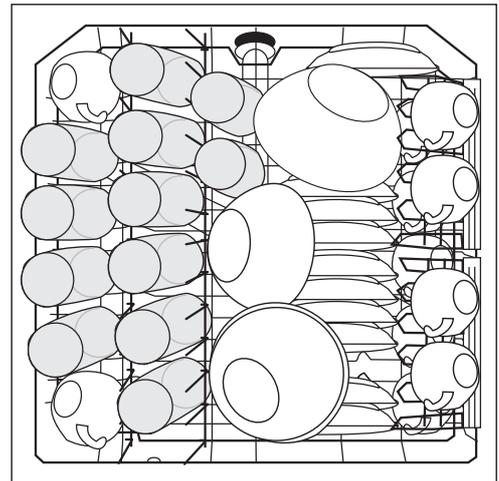
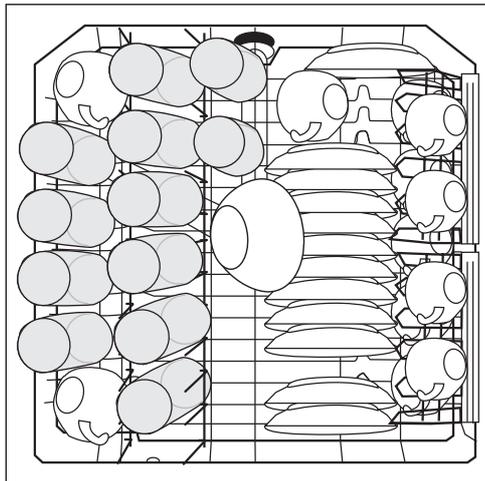
La **prova secondo la norma EN 60704** deve essere eseguita a pieno carico utilizzando il programma di prova (vedere tabella dei programmi).

Le **prove secondo la norma EN 50242** devono essere eseguite con lo scomparto del sale del dolcificatore pieno, con lo scomparto di riserva del brillantante pieno e utilizzando il programma di prova (vedere tabella dei programmi).

	Pieno carico: 12 coperti standard incl. stoviglie da portata	Mezzo carico: 6 coperti standard incl. stoviglie da portata, lasciare libero ogni secondo posto
Dosaggio del detersivo:	5g + 25g (tipo B)	20g (tipo B)
Regolazione del brillantante:	4 (tipo III)	4 (tipo III)

Esempi di disposizione:

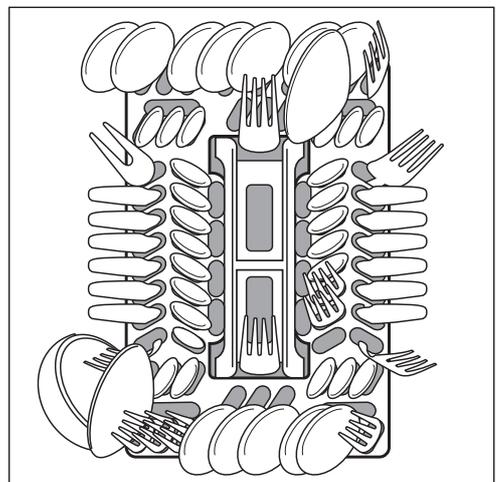
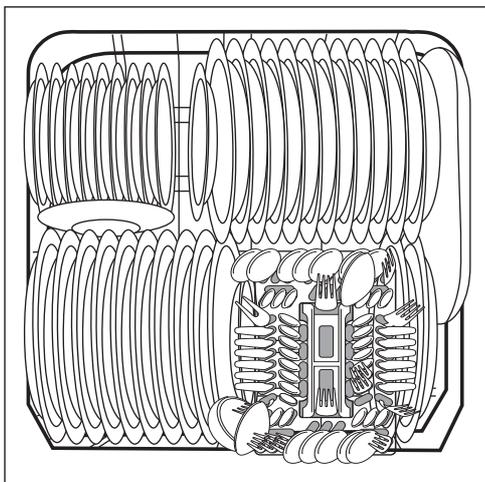
cestello superiore *)



*) Togliete i ripiani per tazze eventualmente presenti sul lato sinistro.

Cestello inferiore con cestello per posate*)

Cestello per posate



*) Togliete i ripiani per tazze eventualmente presenti sul lato sinistro e gli eventuali ripiani per bicchieri da birra, incluse le relative aste.

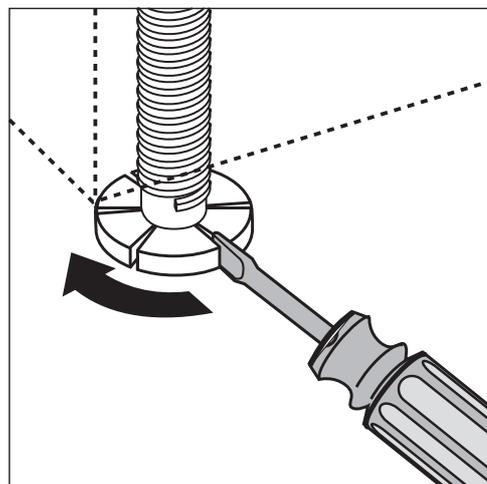
Istruzioni di installazione e collegamento

Istruzioni di sicurezza per l'installazione

- Trasportare la lavastoviglie solo in posizione verticale, per evitare la fuoriuscita di acqua con sale.
- Prima della messa in funzione della lavastoviglie controllare che la lavastoviglie non sia stata danneggiata durante il trasporto. In nessun caso collegare un apparecchio danneggiato alla rete elettrica. In caso di danni rivolgersi al proprio fornitore.
- Non mettere mai in funzione una lavastoviglie in caso di danni evidenti al cavo di rete, al tubo flessibile di alimentazione/scarico o nel caso di danneggiamenti del pannello di comando, del piano di lavoro o della zona dello zoccolo che permettono il libero accesso all'interno dell'apparecchio.
- Infilare sempre la spina in prese Schuko correttamente installate.
- In caso di collegamento fisso: un collegamento fisso può essere eseguito solo ad opera di un elettricista autorizzato.
- Prima della messa in funzione accertarsi che la tensione nominale e il tipo di corrente riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio corrispondano alla tensione di rete e al tipo di corrente del luogo di installazione. Sulla targhetta di identificazione è riportato anche il tipo di fusibile elettrico necessario.
- Non utilizzare cavi di prolunga e spine/attacchi multipli. Pericolo d'incendio per surriscaldamento!
- Il cavo di alimentazione di rete della lavastoviglie deve essere sostituito solo dal servizio assistenza o da un tecnico autorizzato.
- Il tubo flessibile di alimentazione con la valvola di sicurezza deve essere sostituito solo dal servizio assistenza.

Installazione della lavastoviglie

- La lavastoviglie deve essere collocata in modo stabile e orizzontale in tutte le direzioni su un pavimento regolare e solido.
- Per compensare i dislivelli del pavimento ed adattare l'altezza dell'apparecchio a quella degli altri mobili, svitare i piedini regolabili con un cacciavite.
- Dal lato anteriore dell'apparecchio regolare i piedini posteriori con un avvitatore a batteria (vedere le istruzioni di montaggio).
- Il tubo flessibile di scarico, quello di alimentazione e il cavo di rete devono essere installati nella rientranza dello zoccolo lasciando lo spazio sufficiente per i movimenti dietro l'apparecchio per evitare che possano essere piegati o schiacciati.
- La lavastoviglie inoltre deve essere avvitata in modo fisso al piano di lavoro continuo delle cucine o ai mobili adiacenti. L'avvitamento fisso della lavastoviglie è obbligatorio per garantire la necessaria sicurezza antiribaltamento richiesta dalla normativa VDE vigente in materia.



Lavastoviglie integrata parziale

(vedere dima di montaggio fornita in dotazione)

i La porta dell'apparecchio può essere rivestita con un pannello in legno/antina per mobile delle seguenti dimensioni:

Larghezza:	591 – 594 mm	
Spessore:	16 – 24 mm	
Altezza: (variabile)	a seconda	– dell'altezza della nicchia – dell'altezza dello zoccolo – dell'adeguamento al giunto dei mobili adiacenti L'altezza esatta deve essere misurata sul luogo di installazione dai mobili adiacenti.
Peso:	max 8 kg	

Collegamento della lavastoviglie

Allacciamento idraulico

- La lavastoviglie può essere collegata all'acqua fredda e all'acqua calda fino a max 60 °C.
- La lavastoviglie non deve essere collegata a scaldacqua a circuito chiuso né a scaldacqua istantanei.

Pressione ammessa dell'acqua

Pressione minima ammessa dell'acqua: 1 bar (=10 N/cm ² =100 kPa)	Con una pressione dell'acqua inferiore a 1 bar consultare il proprio installatore di fiducia.
Pressione massima ammessa dell'acqua : 10 bar (=100 N/cm ² =1 MPa)	Con una pressione dell'acqua superiore a 10 bar è necessario montare a monte della lavastoviglie una valvola riduttrice di pressione (disponibile presso il proprio rivenditore di fiducia).

Collegamento del tubo di alimentazione



Al momento del collegamento il tubo di alimentazione non deve essere piegato, schiacciato o intrecciato.

Collegare il tubo di alimentazione ad un rubinetto dell'acqua con filetto esterno 3/4 " usando un collegamento a vite (ISO 228-1:2000). Il tubo di alimentazione è dotato di un dado di raccordo di metallo o in plastica:

– serrare il dado di raccordo del collegamento a vite del tubo **solo manualmente**.

Infine controllare visivamente la tenuta (assicurarsi che il rubinetto dell'acqua non goccioli).



Per non limitare il prelievo d'acqua in cucina, si raccomanda di installare un rubinetto dell'acqua supplementare o di montare un raccordo di derivazione al rubinetto dell'acqua già presente.

Se è richiesto un tubo di alimentazione più lungo di quello in dotazione, impiegare i seguenti set di tubi completi disponibili in commercio e omologati VDE.

- Set tubo "WRflex 100" (n.ric.: 911 239 034)
- Set tubo "WRflex 200" (n.ric.: 911 239 035)

Scarico dell'acqua

Tubo flessibile di scarico

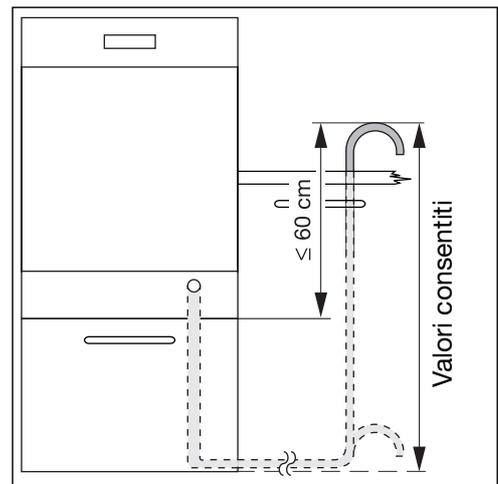


Non piegare, schiacciare o attorcigliare il tubo di scarico.

- Collegamento del tubo di scarico: altezza massima consentita rispetto al bordo inferiore dell'apparecchio: 60 cm.

Tubi flessibili di prolunga

- I tubi flessibili di prolunga sono reperibili presso i rivenditori autorizzati o presso il nostro servizio assistenza. Il diametro interno dei tubi di prolunga deve essere di 19 mm per consentire il corretto funzionamento dell'apparecchio.
- La lunghezza complessiva incl. il tubo di prolunga deve essere max 4 metri.



Collegamento del sifone

- Il manicotto del tubo flessibile di scarico (\varnothing 19 mm) è adatto a qualsiasi tipo di sifone standard. Il diametro esterno del raccordo del sifone deve essere di almeno 15 mm.
- Il tubo di scarico deve essere fissato al raccordo del sifone con le fascette per tubo flessibile fornite in dotazione.

Protezione anti-allagamento

Per evitare i danni provocati dall'acqua, la lavastoviglie è dotata di una protezione anti-allagamento.

In caso di guasto la valvola di sicurezza all'interno dell'apparecchio interrompe immediatamente l'alimentazione dell'acqua ed entra in funzione la pompa di svuotamento. Si evita così che l'acqua possa fuoriuscire o tracimare. L'acqua rimasta all'interno dell'apparecchio viene eliminata mediante la pompa di scarico.

Collegamento elettrico

I dati relativi alla tensione di rete, al tipo di corrente e alla necessaria protezione elettrica sono riportati sulla targhetta di identificazione. La targhetta è applicata sul bordo interno destro della porta della lavastoviglie.

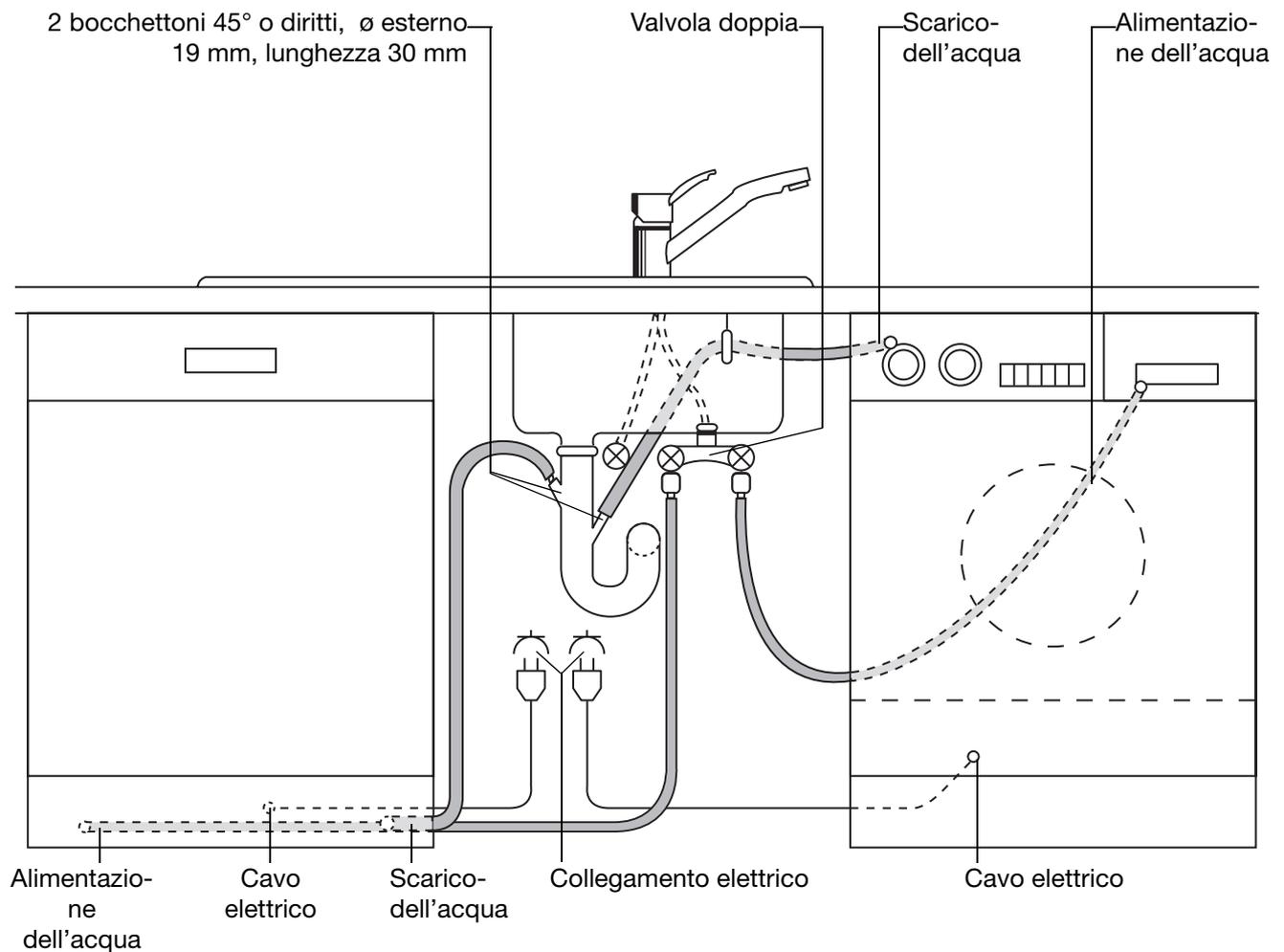
Per separare la lavastoviglie dalla rete, sfilare la spina.

Attenzione:

- la spina deve rimanere accessibile anche dopo l'installazione dell'apparecchio.
- Dopo l'installazione le parti in tensione e i cavi ad isolamento base non dovranno essere esposti né accessibili con la sonda, ai sensi della normativa EN 60335-1.

Tecnica di collegamento

I tubi flessibili di alimentazione e di scarico nonché il cavo di rete devono essere collegati lateralmente alla lavastoviglie, poiché dietro all'apparecchio lo spazio non è sufficiente.



Servicestellen

5506 Mägenwil/Zürich
Industriestr. 10

9000 St. Gallen
Vonwilstrasse 15

4127 Birsfelden
Hauptstrasse 52

8604 Volketswil
Hölzliwisenstrasse 12

6032 Emmen
Buholzstrasse 1

7000 Chur
Comercialstrasse 19

3063 Ittigen/Bern
Ey 5

Ersatzteilverkauf

5506 Mägenwil
Industriestrasse 10
0848 848 023

Fachberatung / Verkauf

8048 Zürich
Badenerstrasse 587
044 405 81 11

Garantie

Für jedes Produkt gewähren wir ab Verkauf bzw. Lieferdatum an den Endverbraucher eine Garantie von 2 Jahren. (Ausweis durch Garantieschein, Faktura oder Verkaufsbeleg).

Die Garantieleistung umfasst die Kosten für Material, Arbeits- und Reisezeit.

Die Garantieleistung entfällt bei Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung und Betriebsvorschriften, unsachgerechter Installation, sowie bei Beschädigung durch äussere Einflüsse, höhere Gewalt, Eingriffe Dritter und Verwendung von Nicht-Original Teilen.

Points de Service

1028 Préverenges
Le Trési 6

Points de vente de rechange

5506 Mägenwil
Industriestrasse 10
0848 848 023

Demonstration / Vente

8048 Zürich
Badenerstrasse 587
044 405 81 11

Garantie

Nous octroyons sur chaque produit 2 ans de garantie à partir de la date de livraison ou de la mise en service au consommateur (documenté au moyen d'une facture, d'un bon de garantie ou d'un justificatif d'achat).

Notre garantie couvre les frais de mains d'œuvres et de déplacement, ainsi que les pièces de rechange.

Les conditions de garantie ne sont pas valables en cas d'intervention d'un tiers non autorisé, de l'emploi de pièces de rechange non originales, d'erreurs de maniement ou d'installation dues à l'inobservation du mode d'emploi, et pour des dommages causés par des influences extérieures ou de force majeure.



Servizio dopo vendita

6916 Grancia
Zona Industriale E

Vendita pezzi di ricambio

5506 Mägenwil
Industriestrasse 10
0848 848 023

Consulente (cucina) / Vendita

8048 Zürich
Badenerstrasse 587
044 405 81 11

Garanzia

Per ogni prodotto concediamo una garanzia di 2 anni a partire dalla data di consegna o dalla sua messa in funzione (fa stato la data della fattura, del certificato di garanzia o dello scontrino d'acquisto).

Nella garanzia sono comprese le spese di manodopera, di viaggio e del materiale.

Dalla copertura sono esclusi il logoramento ed i danni causati da agenti esterni, intervento di terzi, utilizzo di ricambi non originali o dalla inosservanza delle prescrizioni d'installazione ed istruzioni per l'uso.

Ersatzteile, Zubehör und Pflegemittel

Schweiz: Sie können Ersatzteile, Zubehör und Pflegemittel on-line bestellen bei <http://www.electrolux.ch>

Pièces détachées, accessoires et produits d'entretien

Pour la Suisse : Vous pouvez commander des pièces détachées, des accessoires et des produits d'entretien en ligne sur <http://www.electrolux.ch>

Ricambi, accessori e prodotti di pulizia

Per la Svizzera: Ricambi, accessori e prodotti di pulizia si possono ordinare direttamente sul sito internet <http://www.electrolux.ch>

Assistenza

In caso di problemi tecnici Vi preghiamo di tentare di risolvere direttamente il problema con l'ausilio delle Istruzioni per l'uso (capitolo "Che cosa fare se...")

Se non riuscite a risolvere il problema, rivolgetevi al servizio assistenza o ad un nostro tecnico addetto all'assistenza.

Per fornirVi un rapido aiuto, Vi richiediamo le seguenti informazioni:

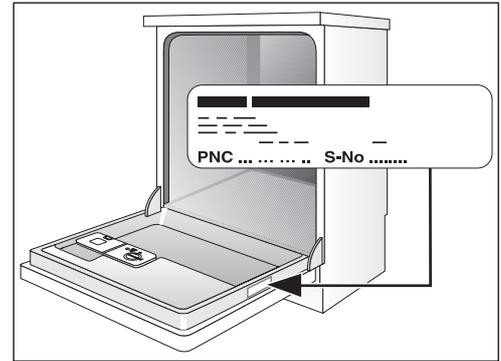
- Modello
- Numero prodotto (PNC)
- Numero di serie (numero S)
(per i numeri vedere la targhetta di identificazione)
- Tipo di problema
- Eventuale messaggio d'errore visualizzato dall'apparecchio

Per avere sotto mano i numeri di matricola richiesti del vostro apparecchio, vi consigliamo di registrarli di seguito:

Modello:

PNC (numero prodotto):

Numero S (numero di serie)



822 612 766-00-220506-03

Con riserva di modifiche

 **The Electrolux Group. The world's No. 1 choice.**

Il Gruppo Electrolux e' il piu' grande produttore mondiale di apparecchiature per la cucina, per la pulizia e di attrezzature per il giardinaggio e per uso forestale. Oltre 55 milioni di prodotti del Gruppo Electrolux (quali frigoriferi, cucine, lavabiancheria, lavastoviglie, aspirapolvere, motoseghe e rasaerba) vengono vendute ogni anno in piu' di 150 Paesi del mondo per un valore di circa 14 miliardi di dollari.